II List do Tesaloniczan

Rozdział 3

**3:1**

G3588
T-ASN
Τὸ
To
–

G3063
A-ASN
λοιπὸν
loipon
–

G4336
V-PNM-2P
προσεύχεσθε,
proseuchesthe,
–

G80
N-VPM
ἀδελφοί,
adelfoi,
–

G4012
PREP
περὶ
peri
–

G1473
P-1GP
ἡμῶν,
hemon,
–

G2443
CONJ
ἵνα
hina
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G3056
N-NSM
λόγος
logos
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

G2962
N-GSM
Κυρίου
Kyriu
–

G5143
V-PAS-3S
τρέχῃ
treche
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1392
V-PPS-3S
δοξάζηται
doksadzetai
–

G2531
ADV
καθὼς
kathos
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G4314
PREP
πρὸς
pros
–

G4771
P-2AP
ὑμᾶς,
hymas,
–

**3:2**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2443
CONJ
ἵνα
hina
–

G4506
V-APS-1P
ῥυσθῶμεν
rysthomen
–

G575
PREP
ἀπὸ
apo
–

G3588
T-GPM
τῶν
ton
–

G824
A-GPM
ἀτόπων
atopon
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G4190
A-GPM
πονηρῶν
poneron
–

G444
N-GPM
ἀνθρώπων·
anthropon;
–

G3756
PRT-N
οὐ
u
–

G1063
CONJ
γὰρ
gar
–

G3956
A-GPM
πάντων
panton
–

G3588
T-NSF
ἡ
he
–

G4102
N-NSF
πίστις.
pistis.
–

**3:3**

G4103
A-NSM
Πιστὸς
Pistos
–

G1161
CONJ
δέ
de
–

G1510
V-PAI-3S
ἐστιν
estin
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G2962
N-NSM
Κύριος,
Kyrios,
–

G3739
R-NSM
ὃς
hos
–

G4741
V-FAI-3S
στηρίξει
steriksei
–

G4771
P-2AP
ὑμᾶς
hymas
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G5442
V-FAI-3S
φυλάξει
fylaksei
–

G575
PREP
ἀπὸ
apo
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

G4190
A-GSM
πονηροῦ.
poneru.
–

**3:4**

G3982
V-2RAI-1P
πεποίθαμεν
pepoithamen
–

G1161
CONJ
δὲ
de
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G2962
N-DSM
Κυρίῳ
Kyrio
–

G1909
PREP
ἐφ’
ef’
–

G4771
P-2AP
ὑμᾶς,
hymas,
–

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
–

G3739
R-APN
ἃ
ha
–

G3853
V-PAI-1P
παραγγέλλομεν
parangellomen
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G4160
V-PAI-2P
ποιεῖτε
poieite
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G4160
V-FAI-2P
ποιήσετε.
poiesete.
–

**3:5**

G3588
T-NSM
Ὁ
Ho
–

G1161
CONJ
δὲ
de
–

G2962
N-NSM
Κύριος
Kyrios
–

G2720
V-AAO-3S
κατευθύναι
kateuthynai
–

G4771
P-2GP
ὑμῶν
hymon
–

G3588
T-APF
τὰς
tas
–

G2588
N-APF
καρδίας
kardias
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G26
N-ASF
ἀγάπην
agapen
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

G2316
N-GSM
Θεοῦ
Theu
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G5281
N-ASF
ὑπομονὴν
hypomonen
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

G5547
N-GSM
Χριστοῦ.
Christu.
–

**3:6**

G3853
V-PAI-1P
Παραγγέλλομεν
Parangellomen
–

G1161
CONJ
δὲ
de
–

G4771
P-2DP
ὑμῖν,
hymin,
–

G80
N-VPM
ἀδελφοί,
adelfoi,
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3686
N-DSN
ὀνόματι
onomati
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

G2962
N-GSM
Κυρίου
Kyriu
–

G2424
N-GSM
Ἰησοῦ
Iesu
–

G5547
N-GSM
Χριστοῦ
Christu
–

G4724
V-PMN
στέλλεσθαι
stellesthai
–

G4771
P-2AP
ὑμᾶς
hymas
–

G575
PREP
ἀπὸ
apo
–

G3956
A-GSM
παντὸς
pantos
–

G80
N-GSM
ἀδελφοῦ
adelfu
–

G814
ADV
ἀτάκτως
ataktos
–

G4043
V-PAP-GSM
περιπατοῦντος
peripatuntos
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3361
PRT-N
μὴ
me
–

G2596
PREP
κατὰ
kata
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G3862
N-ASF
παράδοσιν
paradosin
–

G3739
R-ASF
ἣν
hen
–

G3880
V-2AAI-2P
παρελάβετε
parelabete
–

G3844
PREP
παρ’
par’
–

G1473
P-1GP
ἡμῶν.
hemon.
–

**3:7**

G846
P-NPM
αὐτοὶ
autoi
–

G1063
CONJ
γὰρ
gar
–

G1492
V-RAI-2P
οἴδατε
oidate
–

G4459
ADV
πῶς
pos
–

G1163
V-PAI-3S
δεῖ
dei
–

G3401
V-PNN
μιμεῖσθαι
mimeisthai
–

G1473
P-1AP
ἡμᾶς,
hemas,
–

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
–

G3756
PRT-N
οὐκ
uk
–

G812
V-AAI-1P
ἠτακτήσαμεν
etaktesamen
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G4771
P-2DP
ὑμῖν,
hymin,
–

**3:8**

G3761
CONJ-N
οὐδὲ
ude
–

G1432
ADV
δωρεὰν
dorean
–

G740
N-ASM
ἄρτον
arton
–

G5315
V-2AAI-1P
ἐφάγομεν
efagomen
–

G3844
PREP
παρά
para
–

G5100
X-GSM
τινος,
tinos,
–

G235
CONJ
ἀλλ’
all’
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G2873
N-DSM
κόπῳ
kopo
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3449
N-DSM
μόχθῳ
mochtho
–

G3571
N-GSF
νυκτὸς
nyktos
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2250
N-GSF
ἡμέρας
hemeras
–

G2038
V-PNP-NPM
ἐργαζόμενοι
ergadzomenoi
–

G4314
PREP
πρὸς
pros
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

G3361
PRT-N
μὴ
me
–

G1912
V-AAN
ἐπιβαρῆσαί
epibaresai
–

G5100
X-ASM
τινα
tina
–

G4771
P-2GP
ὑμῶν·
hymon;
–

**3:9**

G3756
PRT-N
οὐχ
uch
–

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
–

G3756
PRT-N
οὐκ
uk
–

G2192
V-PAI-1P
ἔχομεν
echomen
–

G1849
N-ASF
ἐξουσίαν,
eksusian,
–

G235
CONJ
ἀλλ’
all’
–

G2443
CONJ
ἵνα
hina
–

G1438
F-1APM
ἑαυτοὺς
heautus
–

G5179
N-ASM
τύπον
typon
–

G1325
V-2AAS-1P
δῶμεν
domen
–

G4771
P-2DP
ὑμῖν
hymin
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

G3401
V-PNN
μιμεῖσθαι
mimeisthai
–

G1473
P-1AP
ἡμᾶς.
hemas.
–

**3:10**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1063
CONJ
γὰρ
gar
–

G3753
ADV
ὅτε
hote
–

G1510
V-IAI-1P
ἦμεν
emen
–

G4314
PREP
πρὸς
pros
–

G4771
P-2AP
ὑμᾶς,
hymas,
–

G3778
D-ASN
τοῦτο
tuto
–

G3853
V-IAI-1P
παρηγγέλλομεν
parengellomen
–

G4771
P-2DP
ὑμῖν,
hymin,
–

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
–

G1487
COND
εἴ
ei
–

G5100
X-NSM
τις
tis
–

G3756
PRT-N
οὐ
u
–

G2309
V-PAI-3S
θέλει
thelei
–

G2038
V-PNN
ἐργάζεσθαι,
ergadzesthai,
–

G3366
CONJ-N
μηδὲ
mede
–

G2068
V-PAM-3S
ἐσθιέτω.
esthieto.
–

**3:11**

G191
V-PAI-1P
ἀκούομεν
akuomen
–

G1063
CONJ
γάρ
gar
–

G5100
X-APM
τινας
tinas
–

G4043
V-PAP-APM
περιπατοῦντας
peripatuntas
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G4771
P-2DP
ὑμῖν
hymin
–

G814
ADV
ἀτάκτως,
ataktos,
–

G3367
A-ASN-N
μηδὲν
meden
–

G2038
V-PNP-APM
ἐργαζομένους
ergadzomenus
–

G235
CONJ
ἀλλὰ
alla
–

G4020
V-PNP-APM
περιεργαζομένους·
periergadzomenus;
–

**3:12**

G3588
T-DPM
τοῖς
tois
–

G1161
CONJ
δὲ
de
–

G5108
D-DPM
τοιούτοις
toiutois
–

G3853
V-PAI-1P
παραγγέλλομεν
parangellomen
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3870
V-PAI-1P
παρακαλοῦμεν
parakalumen
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G2962
N-DSM
Κυρίῳ
Kyrio
–

G2424
N-GSM
Ἰησοῦ
Iesu
–

G5547
N-DSM
Χριστῷ
Christo
–

G2443
CONJ
ἵνα
hina
–

G3326
PREP
μετὰ
meta
–

G2271
N-GSF
ἡσυχίας
hesychias
–

G2038
V-PNP-NPM
ἐργαζόμενοι
ergadzomenoi
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

G1438
F-3GPM
ἑαυτῶν
heauton
–

G740
N-ASM
ἄρτον
arton
–

G2068
V-PAS-3P
ἐσθίωσιν.
esthiosin.
–

**3:13**

G4771
P-2NP
Ὑμεῖς
Hymeis
–

G1161
CONJ
δέ,
de,
–

G80
N-VPM
ἀδελφοί,
adelfoi,
–

G3361
PRT-N
μὴ
me
–

G1573
V-AAS-2P
ἐγκακήσητε
enkakesete
–

G2569
V-PAP-NPM
καλοποιοῦντες.
kalopoiuntes.
–

**3:14**

G1487
COND
εἰ
ei
–

G1161
CONJ
δέ
de
–

G5100
X-NSM
τις
tis
–

G3756
PRT-N
οὐχ
uch
–

G5219
V-PAI-3S
ὑπακούει
hypakuei
–

G3588
T-DSM
τῷ
to
–

G3056
N-DSM
λόγῳ
logo
–

G1473
P-1GP
ἡμῶν
hemon
–

G1223
PREP
διὰ
dia
–

G3588
T-GSF
τῆς
tes
–

G1992
N-GSF
ἐπιστολῆς,
epistoles,
–

G3778
D-ASM
τοῦτον
tuton
–

G4593
V-PMM-2P
σημειοῦσθε,
semeiusthe,
–

G3361
PRT-N
μὴ
me
–

G4874
V-PMN
συναναμίγνυσθαι
synanamignysthai
–

G846
P-DSM
αὐτῷ,
auto,
–

G2443
CONJ
ἵνα
hina
–

G1788
V-2APS-3S
ἐντραπῇ·
entrape;
–

**3:15**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3361
PRT-N
μὴ
me
–

G5613
ADV
ὡς
hos
–

G2190
A-ASM
ἐχθρὸν
echthron
–

G2233
V-PNM-2P
ἡγεῖσθε,
hegeisthe,
–

G235
CONJ
ἀλλὰ
alla
–

G3560
V-PAM-2P
νουθετεῖτε
nutheteite
–

G5613
ADV
ὡς
hos
–

G80
N-ASM
ἀδελφόν.
adelfon.
–

**3:16**

G846
P-NSM
Αὐτὸς
Autos
–

G1161
CONJ
δὲ
de
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G2962
N-NSM
Κύριος
Kyrios
–

G3588
T-GSF
τῆς
tes
–

G1515
N-GSF
εἰρήνης
eirenes
–

G1325
V-2AAO-3S
δῴη
doe
–

G4771
P-2DP
ὑμῖν
hymin
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G1515
N-ASF
εἰρήνην
eirenen
–

G1223
PREP
διὰ
dia
–

G3956
A-GSN
παντὸς
pantos
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3956
A-DSM
παντὶ
panti
–

G5158
N-DSM
τρόπῳ.
tropo.
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G2962
N-NSM
Κύριος
Kyrios
–

G3326
PREP
μετὰ
meta
–

G3956
A-GPM
πάντων
panton
–

G4771
P-2GP
ὑμῶν.
hymon.
–

**3:17**

G3588
T-NSM
Ὁ
Ho
–

G783
N-NSM
ἀσπασμὸς
aspazmos
–

G3588
T-DSF
τῇ
te
–

G1699
S-1SDSF
ἐμῇ
eme
–

G5495
N-DSF
χειρὶ
cheiri
–

G3972
N-GSM
Παύλου,
Paulu,
–

G3739
R-NSN
ὅ
ho
–

G1510
V-PAI-3S
ἐστιν
estin
–

G4592
N-NSN
σημεῖον
semeion
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3956
A-DSF
πάσῃ
pase
–

G1992
N-DSF
ἐπιστολῇ·
epistole;
–

G3779
ADV
οὕτως
hutos
–

G1125
V-PAI-1S
γράφω.
grafo.
–

**3:18**

G3588
T-NSF
ἡ
he
–

G5485
N-NSF
χάρις
charis
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

G2962
N-GSM
Κυρίου
Kyriu
–

G1473
P-1GP
ἡμῶν
hemon
–

G2424
N-GSM
Ἰησοῦ
Iesu
–

G5547
N-GSM
Χριστοῦ
Christu
–

G3326
PREP
μετὰ
meta
–

G3956
A-GPM
πάντων
panton
–

G4771
P-2GP
ὑμῶν.
hymon.
–

NPI – Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza
Tłumaczenie: Krzysztof Radzimski
Prawa autorskie © 2021 [Kościół Chrześcijan Baptystów w Nowym Dworze Mazowieckim](http://kosciol-jezusa.pl/).
Udostępnione na licencji [Creative Commons Attribution No Derivatives License 4.0](http://creativecommons.org/licenses/by-nd/4.0/).